

Announcement for Clarifying the Public Tender as per Tender Document No. 137/T/422 dated 09/09/2025, and the announcement No. 137/T/459 dated 01/10/2025, No. 137/T/443 dated 22/09/2025, and No. 137/T/452 dated 25/09/2025 as per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022.

إعلان إيضاح مناقصة عمومية بموجب دفتر الشروط رقم ١٣٧/ت/٤٢٢ تاريخ ٠٩/٠٩/٢٠٢٥، والإعلانات رقم ١٣٧/ت/٤٥٩ تاريخ ٠١/١٠/٢٠٢٥، ورقم ١٣٧/ت/٤٤٣ تاريخ ٢٢/٠٩/٢٠٢٥، ورقم ١٣٧/ت/٤٥٢ تاريخ ٢٥/٠٩/٢٠٢٥ عملاً بالملذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢.

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنظف	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية

Information About the Deal

Registration number	137/T/ 467 dated 6 OCT 2025	١٣٧/ت/٤٦٧ تاريخ 6 OCT 2025	رقم التسجيل
Title of the Deal	In Implementation of the Iraqi crude oil contract between the Ministry of Energy and Water and SOMO. Loading a quantity of Iraqi crude fuel oil product during the beginning of November/2025, and supplying a quantity of gas oil product during the month of November/2025 for Electricite Du Liban needs.	تنفيذاً لعقد النفط الخام العراقي بين وزارة الطاقة والمياه وشركة تسويق النفط العراقية SOMO. تحميل كمية من النفط الخام العراقي خلال بداية شهر تشرين الثاني/٢٠٢٥، وتوريد كمية من مادة الغاز أوليل خلال شهر تشرين الثاني/٢٠٢٥، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة

Clarifications	الإيضاحات
----------------	-----------

#### Clarification Request No. 1:

Discrepancy in Translation (Page 29):

- o The English text so that it refers to quotations "for the month of delivery at Leg 1."
- o The Arabic text refers to quotations "for the month of delivery at Leg 2."

#### Reply to clarification Request No. 1

We confirm that the correct text is "for the month of delivery at Leg 2." Knowing that it is mentioned in several articles of the tender document especially the following:

**Article (8): Bidders Participating Conditions: Second: Cover No. (2) Price Statement (Appendix No. 5), of the Tender Document:**  
The quotations to be taken into consideration for Gas Oil, and/or fuel oil grade (A) and/or fuel oil grade (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm will be the effective and valid published quotations for the month of delivery at Leg 2.

**Article (8)- Prices (Appendix No. 5), of the Purchase Contract Template:**

The quotations to be taken into consideration for Gas Oil, and/or fuel oil grade (A) and/or fuel oil grade (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm will be the effective and valid published quotations for the month of delivery at Leg 2.

**Appendix No. (5/1) – Price - Gas Oil, of the Tender Document:**

The quotations to be taken into consideration for Gas Oil will be the effective and valid published quotations for the month of delivery at Leg 2.

**Appendix No. (5/2) – Price - Fuel Oil Grade (A) and/or Fuel Oil Grade (B), of the Tender Document:**

The quotations to be taken into consideration for fuel oil grade (A) and/or fuel oil grade (B) will be the effective and valid published quotations for the month of delivery at Leg 2.

**Appendix No. (5/3) – Price - Diesel (ULSD) 10 ppm, of the Tender Document:**

In case the actual density for Diesel (ULSD) 10 ppm at 15 deg C is different from 0.845 (845 kg/m<sup>3</sup>), the final price (FP), will escalate/de-escalate with the actual density at 15 deg C against the reference density of 0.845 (vac/vac or air air) at 15 deg C, always consistent with net quantity received. That is Final Price = (0.845/actual density) x (average Platt's quotations for the month of delivery at Leg 2+ premium).

The quotations to be taken into consideration for Diesel (ULSD) 10 ppm will be the effective and valid published quotations for the month of delivery at Leg 2.

#### Clarification Request No. 2: Interpretation of "Month of Delivery":

The tender does not specify clearly whether "month of delivery" is to be understood as the agreed laycan month, or the actual arrival / NOR month of the vessel.

*(Handwritten signature)*



**Reply to clarification request No. 2:**

The tender specifies clearly whether that the terms is DAP "Delivery ant Place", so the month of delivery" is the actual arrival / NOR month of the vessel, and not the agreed laycan month.

**Clarification Request No. 3:**

Please clarify whether the crude lifting of approximately 500,000 bbls under Leg 1 can, upon request, be combined with another 500,000 bbls parcel from a different allocation from SOMO to create a standard 1 million bbls cargo, or if it is strictly limited to the 500,000 bbls parcel referenced in the tender.

**Reply to clarification request No. 3:**

This crude oil lifting parcel subject of this public tender is determined for as approximately 500,000 bbls under Leg 1, but if the winning bidder has another contract with SOMO, he may coordinate with the latter to combine this crude oil lifting parcel with another 500,000 bbls to create a standard 1 million bbls cargo, with which the Ministry of Energy and Water does not interfere.

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority [ppa.gov.lb](http://ppa.gov.lb). For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail:

[dgo@energyandwater.gov.lb](mailto:dgo@energyandwater.gov.lb)

**Minister of Energy and Water**

**Joseph Saddi**

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام [ppa.gov.lb](http://ppa.gov.lb) ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: [dgo@energyandwater.gov.lb](mailto:dgo@energyandwater.gov.lb)

وزير الطاقة والمياه



جوزيف الصدي